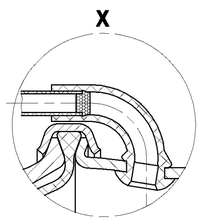
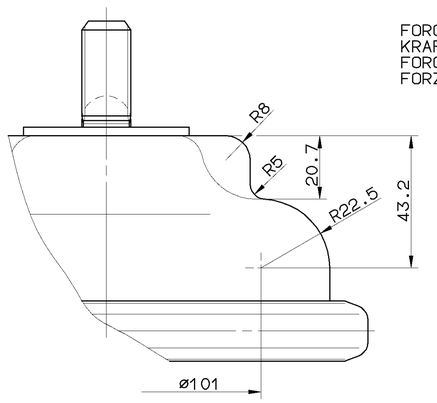
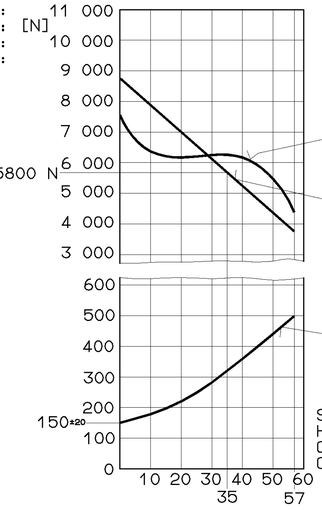
SURFACE PROTECT./OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240
II	JED-256
III	JED-371
Iv	Al;JED-259
v	GUMMI / KUNSTSTOFF
vI	MS







PORT : SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE :
ANSCHLUSS : **11** BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK : Pe max.=10 bar
ORIFICE : DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION :
ORIFIZIO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO :
(TEMPORARILY : (KURZZEITIG : Pe max.=13 bar)
(DE COURTE DUREE :
(BREVE TEMPO SOLO:

PORT : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE :
ANSCHLUSS : **12** FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : Pe max.= 8.5 bar
ORIFICE : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION :
ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO :
(TEMPORARILY : (KURZZEITIG : Pe max.=10 bar)
(DE COURTE DUREE :
(BREVE TEMPO SOLO:

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT : 7.2 bar
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI :
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS :
FORZA DI SOINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER :

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : pe 5.5±0.3 bar
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK :
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

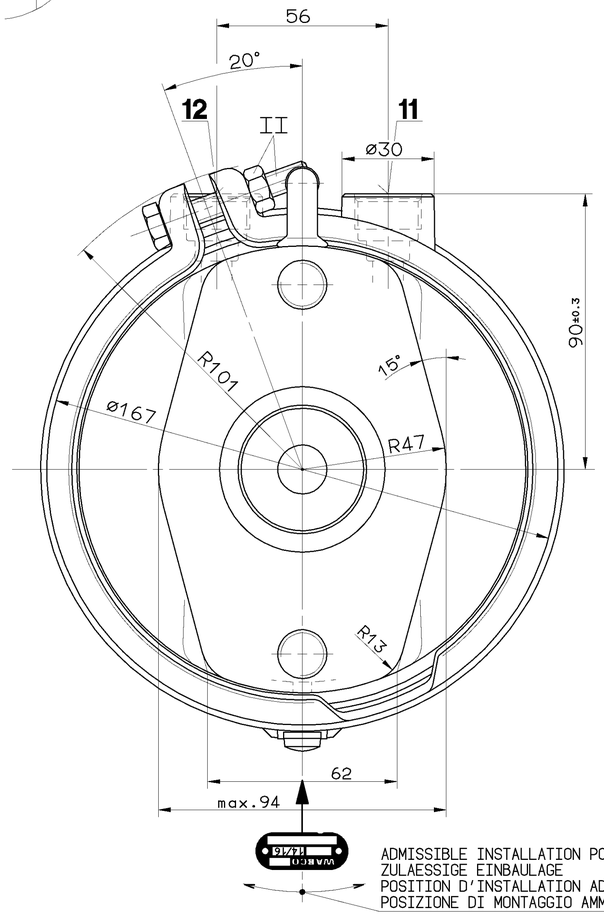
*) SEALING SURFACE
DICHTFLAECHE
SURFACE D' ETANCHEITE
SUPERFICI DI TENUTA

**) OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

***) 1 BREATHER BORE :
1 ATMUNGSBOHRUNG : ø6
1 TROU RENIFLEUR :
1 FORO RESPIRATORE :

HARDENET
------ GEHAERTET
TEMPERE
TEMPERATO

WIDTH ACROSS FLATS
SW= SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

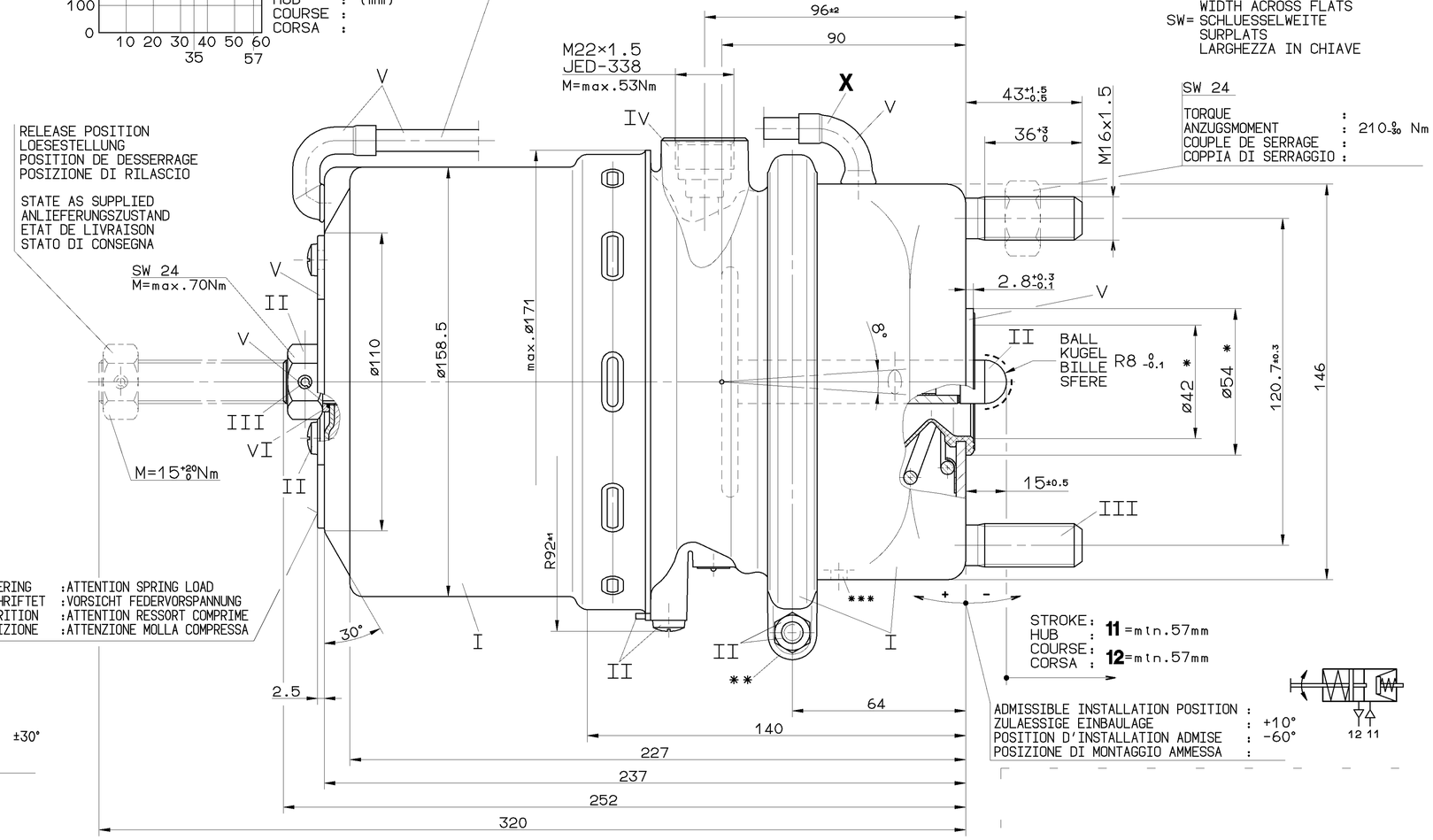


ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE ±30°
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

POSITIONING OF BREATHER TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
ATMUNGSROHR MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORDNET WERDEN
AU MONTAGE POSITIONNER LE TUBE DE RESPIRATION DANS LA ZONE SUPERIEURE
PER IL MONTAGGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO RESPIRATORE NELLA ZONA SUPERIORA

RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

STATE AS SUPPLIED
ANLIEFERUNGSZUSTAND
ETAT DE LIVRAISON
STATO DI CONSEGNA



SW 24

TORQUE :
ANZUGSMOMENT : 210-30 Nm
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIO :

LETTERING :ATTENTION SPRING LOAD
BESCHRIFTET :VORSICHT FEDERVORSPANNUNG
INSCRITION :ATTENTION RESSORT COMPRIME
ISCRIZIONE :ATTENZIONE MOLLA COMPRESSA

STROKE: **11** =min.57mm
HUB :
COURSE: **12**=min.57mm
CORSA :

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION :
ZULAESSIGE EINBAULAGE : +10°
POSITION D'INSTALLATION ADMISE : -60°
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA :

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE :
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB : ~ 0.54×10^{3} cm^3
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART :
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS : ~ 1.2×10^{3} cm^3
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN ø8.5mm
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE :

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40 °C...+80 °C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU OU DE PARTIES DE CELUI-CI SONT INTERDITES, SAUF AUTORISATION EXPRESSE. TOUTE INFRACTION OBLIGE AU PAIEMENT DE DOMMAGES ET INTERETS. TOUS DROITS RESERVES EN CAS DE DELIVRANCE DE BREVET OU D'ENREGISTREMENT D'UN MODELE D'UTILITE OU D'UN DESSIN OU MODELE.
NON È PERMESSO COMUNICARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARE IL CONTENUTO O PARTI DI ESSO SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA. IL MANCATO RISPETTO OBBLIGA AL RISARCIMENTO DEI DANNI. TUTTI I DIRITTI RISERVATI PER IL CASO DI BREVETTO O REGISTRAZIONE DI UN MODELLO DI UTILITÀ O DI UN DISEGNO O MODELLO.
NO SE PERMITE COMUNICAR A TERCEROS NI REPRODUCIR ESTE DOCUMENTO, NI UTILIZAR SU CONTENIDO O PARTES DEL MISMO SIN AUTORIZACION EXPRESA. EL INCUMPLIMIENTO OBLIGA A INDEMNIZACION DE DAÑOS Y PERJUICIOS. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS EN CASO DE CONCESION DE PATENTE O REGISTRO DE MODELO DE UTILIDAD O DE DISEÑO O MODELO.
NÃO É PERMITIDO COMUNICAR A TERCEIROS NEM REPRODUZIR ESTE DOCUMENTO, UTILIZAR O SEU CONTEÚDO OU PARTES DO MESMO SEM AUTORIZAÇÃO EXPRESSA. O INCUMPRIMENTO OBRIGA A INDEMNIZAÇÃO DE DANOS E PREJUÍZOS. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS EM CASO DE CONCESSÃO DE PATENTE OU REGISTO DE MODELO DE UTILIDADE OU DESENHO OU MODELO.
NIET IS TOEGESTAAN DIT DOCUMENT AAN DERDEN MEDE TE DELEN OF VERVOLGENS DE INHOUD ERVAN OF DELEN DAARVAN TE GEBRUIKEN ZONDER SCHRIFTELIJKE TOESTEMMING. BIJ OVERTREDING BESTAAT DE PLICHT TOT VERGOEDING VAN DE SCHADE. ALLE RECHTEN VOOR HET GEVAL VAN OCTROOIVERLENING OF REGISTRATIE VAN EEN GEBRUIKSMODEL OF INDUSTRIEEL ONTWERP VOORBEHOUDEN.
ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ Η ΜΕΡΩΝ ΑΥΤΟΥ ΧΩΡΙΣ ΓΡΑΠΤΗ ΑΔΕΙΑ. Η ΠΑΡΑΒΑΣΗ ΣΥΝΕΠΑΓΕΤΑΙ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ. ΟΛΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΔΙΑΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΣ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑΣ Η ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗΣ ΧΡΗΣΙΜΟΥ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΟΣ Η ΣΧΕΔΙΟΥ ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΗΣ.

GENERAL SPECIFICATION: JED-334						
FURTHER TECHNICAL DATA:						
DOC. CODE:		SHEET: TO				
GENERAL TOLERANCES						
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	∠	
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0		
MEDIUM X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°	
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5		
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152						
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED						

DCN-NO. REV. DATE

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN: 96-11-01 ERTELT
CHECKED: 96-11-01 RISCHER
STANDARDIZATION:

WABCO

TRISTOP BRAKE ACTUATOR
TRISTOP-ZYLINDER
CYLINDRE TRISTOP
CILINDRO TRISTOP 14/16

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
KG	1:1	925 468 250 0	605	1/1
SIZE	T.R.I.			
A 1	140	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	

EXPERT CODE 7 4 8 PRODUCT TYPE

100mm

1009/016/2/01.93
H
605/003